

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА О ЗАЈМУ (ДРУГИ ПРОГРАМСКИ ЗАЈАМ ЗА РАЗВОЈ И РЕСТРУКТУРИРАЊЕ ДРЖАВНИХ ПРЕДУЗЕЋА) ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ

Члан 1.

Потврђује се Споразум о зајму (Други програмски зајам за развој и реструктурирање државних предузећа) између Републике Србије и Међународне банке за обнову и развој, који је потписан 14. новембра 2016. године у Београду, у оригиналу на енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума о зајму (Други програмски зајам за развој и реструктурирање државних предузећа) између Републике Србије и Међународне банке за обнову и развој, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик гласи:

LOAN NUMBER 8654 -YF

Loan Agreement

(Second Programmatic State Owned Enterprises Reform Development Policy Loan)

between

REPUBLIC OF SERBIA

and

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

Dated November 14, 2016

LOAN AGREEMENT

Agreement dated November 14, 2016, entered into between the REPUBLIC OF SERBIA (“Borrower”) and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (“Bank”) for the purpose of providing financing in support of the Program (as defined in the Appendix to this Agreement). The Bank has decided to provide this financing on the basis, *inter alia*, of (a) the actions which the Borrower has already taken under the Program and which are described in Section I of Schedule 1 to this Agreement, and (b) the Borrower’s maintenance of an adequate macroeconomic policy framework. The Borrower and the Bank therefore hereby agree as follows:

ARTICLE I — GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) constitute an integral part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Appendix to this Agreement.

ARTICLE II — LOAN

- 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower, on the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement, the amount of eighty-nine million eight hundred thousand Euros, (EUR 89,800,000), as such amount may be converted from time to time through a Currency Conversion in accordance with the provisions of Section 2.08 of this Agreement (“Loan”).
- 2.02. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in support of the Program in accordance with Section II of Schedule 1 to this Agreement.
- 2.03. The Front-end Fee payable by the Borrower shall be equal to one quarter of one percent (0.25%) of the Loan amount.
- 2.04. The Commitment Charge payable by the Borrower shall be equal to one quarter of one percent (0.25%) per annum on the Unwithdrawn Loan Balance.
- 2.05. The interest payable by the Borrower for each Interest Period shall be at a rate equal to the Reference Rate for the Loan Currency plus the Variable Spread; provided, that upon a Conversion of all or any portion of the principal amount of the Loan, the interest payable by the Borrower during the Conversion Period on such amount shall be determined in accordance with the relevant provisions of Article IV of the General Conditions. Notwithstanding the foregoing, if any amount of the Withdrawn Loan Balance remains unpaid when due and such non-payment continues for a period of thirty days, then the interest payable by the Borrower shall instead be calculated as provided in Section 3.02 (e) of the General Conditions.
- 2.06. The Payment Dates are April 15 and October 15 in each year.
- 2.07. The principal amount of the Loan shall be repaid in accordance with the Schedule 2 to this Agreement.
- 2.08. (a) The Borrower may at any time request any of the following Conversions of the terms of the Loan in order to facilitate prudent debt management: (i) a change of the Loan Currency of all or any portion of the principal amount of the Loan, withdrawn or unwithdrawn, to an Approved Currency; (ii) a change of the interest rate basis applicable to: (A) all or any portion of the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding from a Variable Rate to a Fixed Rate, or vice versa;

or (B) all or any portion of the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding from a Variable Rate based on a Reference Rate and the Variable Spread to a Variable Rate based on a Fixed Reference Rate and the Variable Spread, or vice versa; or (C) all of the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding from a Variable Rate based on a Variable Spread to a Variable Rate based on a Fixed Spread; and (iii) the setting of limits on the Variable Rate or the Reference Rate applicable to all or any portion of the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding by the establishment of an Interest Rate Cap or Interest Rate Collar on the Variable Rate or the Reference Rate.

- (b) Any conversion requested pursuant to paragraph (a) of this Section that is accepted by the Bank shall be considered a "Conversion", as defined in the General Conditions, and shall be effected in accordance with the provisions of Article IV of the General Conditions and of the Conversion Guidelines.

ARTICLE III — PROGRAM

3.01. The Borrower declares its commitment to the Program and its implementation. To this end, and further to Section 5.08 of the General Conditions:

- (a) the Borrower and the Bank shall from time to time, at the request of either party, exchange views on the Borrower's macroeconomic policy framework and the progress achieved in carrying out the Program;
- (b) prior to each such exchange of views, the Borrower shall furnish to the Bank for its review and comment a report on the progress achieved in carrying out the Program, in such detail as the Bank shall reasonably request; and
- (c) without limitation upon the provisions of paragraphs (a) and (b) of this Section, the Borrower shall promptly inform the Bank of any situation that would have the effect of materially reversing the objectives of the Program or any action taken under the Program including any action specified in Section I of Schedule 1 to this Agreement.

ARTICLE IV — REMEDIES OF THE BANK

- 4.01. The Additional Event of Suspension consists of the following, namely, a situation has arisen which shall make it improbable that the Program, or a significant part of it, will be carried out.
- 4.02. The Additional Event of Acceleration consists of the following, namely, that the event specified in Section 4.01 of this Agreement occurs and is continuing for a period of thirty (30) days after notice of the event has been given by the Bank to the Borrower.

ARTICLE V — EFFECTIVENESS; TERMINATION

- 5.01. The Additional Condition of Effectiveness consists of the following, namely, that the Bank is satisfied with the progress achieved by the Borrower in carrying out the Program and with the adequacy of the Borrower's macroeconomic policy framework.
- 5.02. The Effectiveness Deadline is the date one hundred and eighty days (180) days after the date of this Agreement.

ARTICLE VI — REPRESENTATIVE; ADDRESSES

- 6.01. For the purposes of Section 10.02 of the General Conditions, the Borrower's Representative, who, *inter alia*, may agree to modification of the provisions of this Agreement on behalf of the Borrower through an exchange of letters (unless otherwise determined by the Borrower and the Bank), is its Minister of Finance.

- 6.02. The Borrower's Address is:

Ministry of Finance
20 Kneza Milosa St.
11000 Belgrade
Republic of Serbia

Facsimile:
(381-11) 3618-961

- 6.03. The Bank's Address is:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Cable address:

INTBAFRAD

Washington, D.C.

Telex:

248423(MCI) or

64145(MCI)

Facsimile:

1-202-477-6391

AGREED at Belgrade, Republic of Serbia, as of the day and year first above written.

REPUBLIC OF SERBIA

By

Authorized Representative

Name: Dušan Vujović

Title: Minister of Finance

**INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By

Authorized Representative

Name: Tony Verheijen

Title: Country Manager

SCHEDULE 1**Program Actions; Availability of Loan Proceeds****Section I. Actions under the Program**

The actions taken by the Borrower under the Program include the following:

1. The Borrower has taken the following actions for at least ninety seven (97) PA Companies that were in the status of restructuring as of August 13, 2014:
 - (a) through its Privatization Agency, Ministry of Economy, and Bankruptcy Supervision Agency:
 - (i) established the privatization model and methods to be used for each PA Company to be privatized, and successfully privatized each such PA Company as evidenced by the finalized privatization contracts signed by the respective investors and the Borrower, or
 - (ii) initiated formal bankruptcy proceedings with the relevant courts for those PA Companies that could not be privatized; or
 - (b) through the relevant PA Companies, prepared pre-packaged reorganization plans that have been accepted by the PA Companies' respective creditors and have been sanctioned by the relevant courts.
2. The Borrower, through its Privatization Agency, issued Public Announcements for at least twenty (20) public bids for PA Companies that were not in restructuring as of August 13, 2014.
3. The Borrower, through its Ministry of Agriculture and Environmental Protection:
 - (a) selected a subset of the PA Companies, and companies in bankruptcy for which the Privatization Agency was serving as the bankruptcy administrator, that were determined to present environmental risks;
 - (b) assessed the potential environmental damages and the estimated volume of hazardous waste for the subset of companies referred to in paragraph 3 (a) of this Section, as evidenced by the Report on the Hazardous Waste in Companies in Restructuring or Bankruptcy; and
 - (c) initiated the disposal and treatment of the hazardous waste referred to in paragraph 3 (b) of this Section, as evidenced by the Concluding Report of the Expert Committee.
4. The Borrower adopted the Law on Public Enterprises, as approved by the National Assembly in February 2016 and published in Official Gazette No. 15/2016, to strengthen the regulatory framework for monitoring, and ensuring the accountability and transparency, of Public Enterprises, including for corporatized enterprises that are subject to the Law on Public Enterprises.
5. The Borrower, through the decisions of the supervisory boards of the respective Public Enterprises, established audit committees in at least twenty (20) Public Enterprises that are subject to the Law on Public Enterprises and of which the founder is the Republic of Serbia.

6. The Borrower, through its Ministry of Labor, Employment, Veterans, and Social Affairs and its National Employment Service, and as evidenced by the documents titled “National Employment Action Plan for 2015” published in Official Gazette No. 101/2014, and “Public Tender for Public Works” for calendar year 2015, improved the design and targeting of the Public Works program by:
- (a) prioritizing applications from persons who are deemed redundant, unskilled, or hard-to-employ;
 - (b) restricting the scope of public works to social and humanitarian activities and to the maintenance and refurbishment of public infrastructure and preservation of the environment; and
 - (c) limiting the payment of remuneration to RSD 15,000 per person per month under a casual employment contract.

Section II. Availability of Loan Proceeds

- A. General.** The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with the provisions of this Section and such additional instructions as the Bank may specify by notice to the Borrower.
- B. Allocation of Loan Amounts.** The Loan (except for amount required to pay the Front-end Fee) is allocated in a single withdrawal tranche from which the Borrower may make withdrawals of the Loan proceeds. The allocation of the amounts of the Loan to this end is set out in the table below:

Allocations	Amount of the Loan Allocated (expressed in Euro)
(1) Single Withdrawal Tranche	89,575,500
(2) Front-end Fee	224,500
TOTAL AMOUNT	89,800,000

C. Withdrawal Tranche Release Conditions.

No withdrawal shall be made of the Single Withdrawal Tranche unless the Bank is satisfied (a) with the Program being carried out by the Borrower, and (b) with the adequacy of the Borrower's macroeconomic policy framework.

D. Deposits of Loan Amounts. Except as the Bank may otherwise agree:

1. all withdrawals from the Loan Account shall be deposited by the Bank into an account designated by the Borrower and acceptable to the Bank; and
2. the Borrower shall ensure that upon each deposit of an amount of the Loan into this account, an equivalent amount is accounted for in the Borrower's budget management system, in a manner acceptable to the Bank, within thirty (30) days from the date of each deposit (or any other later date as agreed by the Bank).

E. Excluded Expenditures. The Borrower undertakes that the proceeds of the Loan shall not be used to finance Excluded Expenditures. If the Bank determines at any time that an amount of the Loan was used to make a payment for an Excluded Expenditure, the Borrower shall, promptly upon notice from the Bank, refund an amount equal to the amount of such payment to the Bank. Amounts refunded to the Bank upon such request shall be cancelled.

F. Closing Date. The Closing Date is December 31, 2017.

SCHEDULE 2

Amortization Schedule

The Borrower shall repay the principal amount of the Loan in full on October 15, 2031.

APPENDIX

Section I. Definitions

1. "Bankruptcy Supervision Agency" means the Borrower's Bankruptcy Supervision Agency, or any legal successor thereto.
2. "Concluding Report" means the report of the Expert Committee (which was established by the Ministry of Agriculture and Environmental Protection), dated November 24, 2015, MoAEP No. 404-02-210/11/2015-05, and which incorporates the Report on the Disposal and Treatment of Hazardous Waste from Multiple Locations in the Company 'Prva Iskra Baric,' issued by the MoAEP's environmental inspectorate.
3. "Excluded Expenditure" means any expenditure:
 - (a) for goods or services supplied under a contract which any national or international financing institution or agency other than the Bank or the Association has financed or agreed to finance, or which the Bank or the Association has financed or agreed to finance under another loan, credit, or grant;
 - (b) for goods included in the following groups or sub-groups of the Standard International Trade Classification, Revision 3 (SITC, Rev.3), published by the United Nations in Statistical Papers, Series M, No. 34/Rev.3 (1986) (the SITC), or any successor groups or subgroups under future revisions to the SITC, as designated by the Bank by notice to the Borrower:

Group	Sub-group	Description of Item
112		Alcoholic beverages
121		Tobacco, un-manufactured, tobacco refuse
122		Tobacco, manufactured (whether or not containing tobacco substitutes)
525		Radioactive and associated materials
667		Pearls, precious and semiprecious stones, unworked or worked
718	718.7	Nuclear reactors, and parts thereof; fuel elements (cartridges), non-irradiated, for nuclear reactors
728	728.43	Tobacco processing machinery
897	897.3	Jewelry of gold, silver or platinum group metals (except watches and watch cases) and goldsmiths' or silversmiths' wares (including set gems)
971		Gold, non-monetary (excluding gold ores and concentrates)

- (c) for goods intended for a military or paramilitary purpose or for luxury consumption;
 - (d) for environmentally hazardous goods, the manufacture, use or import of which is prohibited under the laws of the Borrower or international agreements to which the Borrower is a party;
 - (e) on account of any payment prohibited by a decision of the United Nations Security Council taken under Chapter VII of the Charter of the United Nations; and
 - (f) with respect to which the Bank determines that corrupt, fraudulent, collusive or coercive practices were engaged in by representatives of the Borrower or other recipient of the Loan proceeds, without the Borrower (or other such recipient) having taken timely and appropriate action satisfactory to the Bank to address such practices when they occur.
4. "General Conditions" means the "International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans," dated March 12, 2012, with the modifications set forth in Section II of this Appendix.
 5. "Law on Employment and Unemployment Insurance" means the Borrower's law dated May 13, 2009 (published in Official Gazette No. 36/2009), as amended on November 23, 2010 (published in Official Gazette No. 88/2010), and on April 28, 2015 (published in Official Gazette No. 38/2015).
 6. "Law on Public Enterprises" means the Borrower's law on public enterprises, adopted on February 24, 2016 (published in Official Gazette No. 15/2016).
 7. "Ministry of Agriculture and Environmental Protection" or "MoAEP" means the Borrower's Ministry of Agriculture and Environmental Protection, or any legal successor thereto.
 8. "Ministry of Economy" means the Borrower's Ministry of Economy, or any legal successor thereto.
 9. "Ministry of Labor, Employment, Veterans, and Social Affairs" means the Borrower's Ministry of Labor, Employment, Veterans, and Social Affairs, or any legal successor thereto.
 10. "National Assembly" means the parliament of the Republic of Serbia.
 11. "National Employment Action Plan for 2015" means the national employment action plan for 2015 adopted by the Borrower's government and published in Official Gazette No. 101/2014.
 12. "National Employment Service" or "NES" means the Borrower's National Employment Service, or any legal successor thereto.
 13. "PA Companies" means companies in the portfolio of the Privatization Agency.
 14. "Privatization Agency" or "PA" means the Borrower's Privatization Agency, or any legal successor thereto.
 15. "Program" means the program of actions, objectives and policies designed to promote growth and achieve sustainable reductions in poverty and set forth or referred to in the letter dated September 8, 2016, from the Borrower to the Bank declaring the Borrower's commitment to the execution of the Program, and requesting assistance from the Bank in support of the Program during its execution.

16. "Public Announcements" means the announcements published in newspapers with national circulation in the Republic of Serbia.
17. "Public Enterprises" means those entities defined in the Borrower's Law on Public Enterprises.
18. "Public Tender for Public Works" means the two documents published in the following issues of the Poslovi Journal of the National Employment Service: (a) issue 628-629, dated July 1, 2015; and (b) issue 638, dated September 9, 2015.
19. "Public Works" has the meaning ascribed to the term in Article 56 of the Law on Employment and Unemployment Insurance.
20. "Report on the Hazardous Waste in Companies in Restructuring or Bankruptcy" means the report issued by the MoAEP, dated November 2014.
21. "RSD" means Serbian Dinar, the lawful currency of the Borrower.
22. "Single Withdrawal Tranche" means the amount of the Loan allocated to the category entitled "Single Withdrawal Tranche" in the table set forth in Part B of Section II of Schedule 1 to this Agreement.

Section II. Modifications to the General Conditions

The General Conditions are hereby modified as follows:

1. In the **Table of Contents**, the references to Sections, Section names and Section numbers are modified to reflect the modifications set forth in the paragraphs below.
2. The last sentence of paragraph (a) of Section 2.03 (relating to Applications for Withdrawal) is deleted in its entirety.
3. Sections 2.04 (*Designated Accounts*) and 2.05 (*Eligible Expenditures*) are deleted in their entirety, and the remaining Sections in Article II are renumbered accordingly.
4. Section 3.01. (*Front-end Fee*) is modified to read as follows:

“Section 3.01. *Front-end Fee; Commitment Charge*

- (a) The Borrower shall pay the Bank a front-end fee on the Loan amount at the rate specified in the Loan Agreement (the “Front-end Fee”).
 - (b) The Borrower shall pay the Bank a commitment charge on the Unwithdrawn Loan Balance at the rate specified in the Loan Agreement (the “Commitment Charge”). The Commitment Charge shall accrue from a date sixty days after the date of the Loan Agreement to the respective dates on which amounts are withdrawn by the Borrower from the Loan Account or cancelled. The Commitment Charge shall be payable semi-annually in arrears on each Payment Date.”
5. Sections 5.01 (*Project Execution Generally*), and 5.09 (*Financial Management; Financial Statements; Audits*) are deleted in their entirety, and the subsequent Sections in Article V are renumbered accordingly.
 6. Paragraph (a) of Section 5.05 (renumbered as such pursuant to paragraph 5 above and relating to *Use of Goods, Works and Services*) is deleted in its entirety.
 7. Paragraph (c) of Section 5.06 (renumbered as such pursuant to paragraph 5 above) is modified to read as follows:

“Section 5.06. *Plans; Documents; Records*

... (c) The Borrower shall retain all records (contracts, orders, invoices, bills, receipts and other documents) evidencing expenditures under the Loan until two years after the Closing Date. The Borrower shall enable the Bank’s representatives to examine such records.”

8. Paragraph (c) of Section 5.07 (renumbered as such pursuant to paragraph 5 above) is modified to read as follows:

“Section 5.07. *Program Monitoring and Evaluation*

... (c) The Borrower shall prepare, or cause to be prepared, and furnish to the Bank not later than six months after the Closing Date, a report of such scope and in such detail as the Bank shall reasonably request, on the execution of the Program, the performance by the Loan Parties and the Bank of their respective obligations under the Legal Agreements and the accomplishment of the purposes of the Loan.”

9. In the Appendix, **Definitions**, all references to Section numbers and paragraphs are modified, as necessary, to reflect the modifications set forth above.
10. The Appendix is modified by inserting a new paragraph 19 with the following definition of “Commitment Charge”, and renumbering the remaining paragraphs accordingly:

“19. “Commitment Charge” means the commitment charge specified in the Loan Agreement for the purpose of Section 3.01(b).”
11. Renumbered paragraph 37 (originally paragraph 36) of the Appendix (“Eligible Expenditure”) is modified to read as follows:

“37. “Eligible Expenditure” means any use to which the Loan is put in support of the Program, other than to finance expenditures excluded pursuant to the Loan Agreement.”
12. Renumbered paragraph 44 (originally paragraph 43) of the Appendix (“Financial Statements”) is deleted in its entirety.
13. In paragraph 48 of the Appendix, the definition of “Front-end Fee” is modified by replacing the reference to Section 3.01 with Section 3.01 (a).
14. In paragraph 67 of the Appendix, the definition of the term “Loan Payment” is modified to read as follows:

“67. “Loan Payment” means any amount payable by the Loan Parties to the Bank pursuant to the Legal Agreements or these General Conditions, including (but not limited to) any amount of the Withdrawn Loan Balance, interest, the Front-end Fee, the Commitment Charge, interest at the Default Interest Rate (if any), any prepayment premium, any transaction fee for a Conversion or early termination of a Conversion, the Variable Spread Fixing Charge (if any), any premium payable upon the establishment of an Interest Rate Cap or Interest Rate Collar, and any Unwinding Amount payable by the Borrower.”
15. In paragraph 72 of the Appendix, the definition of “Payment Date” is modified by deleting the word “is” and inserting the words “and Commitment Charge are” after the word “interest”.
16. The defined term “Project” in paragraph 75 of the Appendix is modified to read “Program” and its definition is modified to read as follows (and all references to “Project” throughout these General Conditions are deemed to be references to “Program”):

“75. “Program” means the program referred to in the Loan Agreement in support of which the Loan is made.”

БРОЈ ЗАЈМА 8654-YF

Споразум о зајму

(Други програмски зајам за развој и реструктурирање државних предузећа)

између

РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

и

МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ

Датум 14. новембар 2016. године

СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ

Споразум закључен 14. новембра 2016. године између РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ (у даљем тексту: „Зајмопримац”) и МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ (у даљем тексту: „Банка”) за потребе пружања финансијске помоћи Програму (на начин утврђен у Прилогу овог Споразума). Банка је одлучила да обезбеди ово финансирање, између осталог, и на основу (а) активности које је Зајмопримац већ предузео у оквиру Програма и које су описане у Програму 1 Одељак I. овог споразума, и (б) одржавања адекватног оквира макроекономске политике Зајмопримца. Овим путем, Зајмопримац и Банка сагласили су се о следећем:

ЧЛАН I — ОПШТИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИЈЕ

- 1.01. Општи услови (на начин утврђен у Прилогу овог споразума) чине саставни део овог споразума.
- 1.02. Уколико контекст не захтева другачије, изрази коришћени у овом споразуму, писани великим словом, имају значење које им је дато у Општим условима или у Прилогу овог споразума.

ЧЛАН II — ЗАЈАМ

- 2.01. Банка је сагласна да позајми Зајмопримцу, под условима и на начине који су одређени или наведени у овом споразуму, износ од осамдесетдевет милиона осамсто хиљада евра (EUR 89.800.000), с тим да се та сума може с времена на време конвертовати путем Конверзије валуте у складу са одредбама члана 2.08. овог споразума („Зајам”).
- 2.02. Зајмопримац може повлачити средства Зајма као подршка финансирању Програма у складу са Програмом 1 Одељак II. овог споразума.
- 2.03. Зајмопримац ће платити Банци приступну накнаду на износ Зајма, по стопи од једне четвртине једног процента (0,25%) износа Зајма.
- 2.04. Накнада за ангажовање средстава коју плаћа Зајмопримац износи једну четвртину једног процента (0,25%) годишње на износ главнице који није повучен.
- 2.05. Зајмопримац ће плаћати Камату за сваки Каматни период по референтној стопи за валуту Зајма увећану за Варијабилну маржу; под условом да након Конверзије целокупне главнице Зајма или његовог дела, камата коју ће Зајмопримац за тај износ плаћати током периода Конверзије буде одређена у складу са релевантним одредбама Члана IV Општих услова. Изузетно, уколико било који износ Повученог дела Зајма не буде отплаћен у року, и то плаћање се не изврши ни у наредних тридесет дана, онда ће се камата коју ће Зајмопримац плаћати уместо тога израчунавати онако како је назначено у Одељку 3.02 (е) Општих услова.
- 2.06. Датуми за плаћање су 15. април и 15. октобар сваке године.
- 2.07. Главница Зајма отплаћиваће се у складу са амортизационим планом утврђеним у Програму 2 овог споразума.
- 2.08. (а) Зајмопримац може у сваком моменту затражити било коју од следећих Конверзија услова Зајма како би се олакшало пажљиво управљање дугом: (i) промену Валуте Зајма у укупном износу или било ког дела износа главнице Зајма, повученог или неповученог, у Одобрену Валуту; (ii) промену каматне стопе која се примењује на: (А) укупни износ или било који део главнице Зајма повучени и неизмирени из

Варијабилне стопе у Фиксну стопу, или обрнуто; или (Б) укупни износ главнице Зајма или његов део, повучени и неизмирени, из Варијабилне стопе засноване на Референтној стопи и Варијабилној маржи на Варијабилну стопу засновану на Фиксној референтној стопи и Варијабилној маржи и обрнуто; или (В) укупни износ главнице Зајма, повучени и неизмирени, из Варијабилне стопе засноване на Варијабилној маржи на Варијабилну стопу засновану на Фиксној маржи; и (iii) одређивање лимита Варијабилне стопе или Референтне стопе примењивих на укупан износ или било који део главнице Зајма, повученог и неизмиреног до момента успостављања Каматног лимита или Каматног распона за Варијабилну стопу или Референтну стопу.

(б) Било која конверзија тражена у складу са ставом (а) овог члана, коју Банка прихвати биће сматрана „Конверзијом” на начин на који је дефинисана у Општим условима, и ступиће на снагу у складу са одредбама Члана IV Опшних услова и Смерница за конверзију.

ЧЛАН III — ПРОГРАМ

3.01. Зајмопримац потврђује своју посвећеност Програму и његовом спровођењу. У том циљу, а у складу са одредбама члана 5.08 Опшних услова:

- (а) Зајмопримац и Банка ће повремено, на захтев поднет од било које стране, разменити мишљења о оквиру макроекономске политике Зајмопримца и напретку постигнутом при спровођењу Програма;
- (б) пре сваке такве размене мишљења, Зајмопримац ће доставити Банци, на проверу и коментаре, извештај о постигнутом напретку у спровођењу Програма како би га Банка прегледала и дала своје коментаре, а Банка ће у разумним оквирима дефинисати опсег извештаја; и
- (в) без ограничења одредби става (а) и (б) овог члана, Зајмопримац ће благовремено обавестити Банку о свакој ситуацији која би могла материјално и негативно да утиче на циљеве Програма или било коју активност у оквиру Програма, укључујући и активности дефинисане у Програму 1 Одељак I. овог споразума.

ЧЛАН IV — ПРАВНИ ЛЕКОВИ БАНКЕ

- 4.01. Додатни случај обустављања исплате подразумева ситуацију услед које је онемогућено спровођење Програма или његовог значајног дела.
- 4.02. Додатни случај превремене отплате подразумева наступање догађаја прецизираног у члану 4.01. овог споразума и његово трајање током тридесет (30) дана након што Банка о догађају обавести Зајмопримца.

ЧЛАН V — СТУПАЊЕ НА СНАГУ; РАСКИД

- 5.01. Додатни услов за ступање на снагу подразумева да је Банка задовољна напретком који је постигнут од стране Зајмопримца у спровођењу Програма и адекватношћу оквира макроекономске политике Зајмопримца.
- 5.02. Крајњи рок за ступање на снагу је сто осамдесет (180) дана након датума овог споразума.

ЧЛАН VI — ПРЕДСТАВНИК; АДРЕСЕ

6.01. У смислу Одељка 10.02. Општих услова, представник Зајмопримца који се, између осталог, може сложити са изменама одредби овог Споразума у име Зајмопримца разменом писама (ако Зајмопримац и Банка не одлуче другачије) је министар финансија.

6.02. Адреса Зајмопримца је:

Министарство финансија
Кнеза Милоша 20
11000 Београд
Република Србија

Телефакс:
(381-11) 3618-961

6.03. Адреса Банке је:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C.20433
United States of America

Телеграм:	Телекс:	Телефакс:
INTBAFRAD	248423(MCI) или	1-202-477-6391
Washington, D.C.	64145(MCI)	

СПОРАЗУМ је закључен у Београду, Република Србија, горе наведеног дана и године.

За

РЕПУБЛИКУ СРБИЈУ

Овлашћени представник

Име: Душан Вујовић

Функција: министар финансија

За

**МЕЂУНАРОДНУ БАНКУ ЗА
ОБНОВУ И РАЗВОЈ**

Овлашћени представник

Име: Тони Верхеијен

Функција: шеф Канцеларије
Светске банке у Србији

ПРОГРАМ 1

Програмске активности; Распоживост средстава Зајма

Одељак I. Програмске активности

Активности које Зајмопримац предузима у оквиру Програма обухватају следеће:

1. Зајмопримац је предузео следеће активности за најмање деведесет седам (97) предузећа из портфеља АП која су била у статусу реструктурирања на дан 13. август 2014. године:
 - (a) кроз своју Агенцију за приватизацију, Министарство привреде и Агенцију за лиценцирање стечајних управника:
 - (i) донео одлуке о моделу и методу приватизације који ће се применити за свако предузеће из АП и успешно је приватизовао свако предузеће из АП као што се види на основу уговора о приватизацији потписаних од стране одговарајућих инвеститора и Зајмопримца; или
 - (ii) покренуо формални стечајни поступак у надлежном суду за она предузећа из портфеља АП која нису могла да буду приватизована; или
 - (б) кроз релевантна предузећа из портфеља АП, припремио унапред припремљене планове реорганизације које су усвојили повериоци предузећа из портфеља АП и које су одобрили надлежни судови.
2. Зајмопримац је, кроз своју Агенцију за приватизацију, објавио јавне огласе за најмање двадесет (20) јавних позива за предузећа из портфеља АП која нису била у реструктурирању на дан 13. август 2014. године.
3. Зајмопримац је, кроз своје Министарство пољопривреде и заштите животне средине:
 - (a) изабрао подгрупу предузећа из портфеља АП и предузећа у поступку стечаја у којима Агенција за приватизацију има улогу стечајног управника, а за које је утврђено да представљају ризик за животну средину;
 - (б) проценио потенцијалну штету по животну средину и процењени обим штетног отпада за подгрупу компанија наведених у пасусу 3(a) овог одељка, што је наведено у Извештају о штетном отпаду у предузећима у реструктурирању и стечају; и
 - (в) отпочео одлагање и прераду штетног отпада наведеног у пасусу 3(б) овог одељка, што је наведено у Закључном извештају стручне комисије.
4. Зајмопримац је донео Закон о јавним предузећима, који је усвојила Народна скупштина у фебруару 2016. године и који је објављен у „Службеном гласнику РС”, број 15/16, ради јачања регулаторног оквира за надзор и обезбеђивање одговорности и транспарентности јавних предузећа, укључујући корпоративизована јавна предузећа која су предмет Закона о јавним предузећима.
5. Зајмопримац је, одлукама надзорних одбора одређених јавних предузећа, успоставио комисије за ревизију у најмање двадесет (20) јавних предузећа на која се примењује Закон о јавним предузећима и чији је оснивач Република Србија.

6. Зајмопримац је, кроз своје Министарство за рад, запошљавање, борачка и социјална питања и своју Националну службу за запошљавање, а што је наведено у документу „Национални акциони план запошљавања за 2015. годину” објављеном у „Службеном гласнику РС” број 101/14 и „Јавни конкурс за јавне радове” за календарску 2015. годину унапредио начин дефинисања и циљања Програма јавних радова кроз:
- (а) давање приоритета пријавама корисника који су проглашени вишком, неквалификованим лицима и тешко запошљивим лицима;
 - (б) ограничавање обима јавних радова на социјалне и хуманитарне активности, као и одржавање и обнављање јавне инфраструктуре и очување животне средине; и
 - (в) ограничавање накнаде која се исплаћује на 15.000 динара месечно по особи у складу са уговором о обављању привремених и повремених послова.

Одељак II. Расположивост средстава Зајма

- А. Опште одредбе.** Зајмопримац може повлачити средства Зајма у складу са одредбама овог одељка и додатним инструкцијама које Банка може утврдити у обавештењу Зајмопримцу.
- Б. Расподела средстава зајма.** Зајам (осим износа који је намењен плаћању приступне накнаде) ће бити додељен у јединственој транши из које Зајмопримац може повлачити средства Зајма. Расподела средстава Зајма у ту сврху дефинисана је у Табели која следи:

Алокација	Износ средстава Зајма (изражен у еврима)
(1)Повлачење у једној транши	89.575.500
(2)Приступна накнада	224.500
УКУПНО	89.800.000

В. Услови за повлачење транше.

Повлачења средстава из јединствене транше Зајма неће се вршити уколико Банка није задовољна (а) реализацијом Програма од стране Зајмопримца; и (б) адекватношћу оквира макроекономске политике Зајмопримца.

Г. Депоноване износа Зајма. Осим ако Банка не одлучи другачије:

1. све износе повучене са рачуна Зајма Банка ће депоновати на рачун који одреди Зајмопримац и који Банка сматра прихватљивим; и
2. Зајмопримац се обавезује да по сваком депонувању износа Зајма на тај рачун одговарајући износ буде рачуноводствено евидентиран у систему управљања буџетом, и то на начин који Банка сматра прихватљивим, у року од тридесет (30) дана од сваког депонувања (или касније, у складу са одлуком Банке).

- Д. Изузети расходи.** Зајмопримац се обавезује да се средства Зајма неће користити за финансирање Изузетих расхода. Уколико Банка у било ком тренутку установи да је неки износ Зајма коришћен за плаћање Изузетих расхода, Зајмопримац ће одмах по пријему обавештења од стране Банке рефундирати Банци износ једнак износу тог плаћања. Износ рефундиран Банци по таквом захтеву биће поништен.
- Ђ. Датум завршетка.** Датум завршетка је 31. децембар 2017. године.

ПРОГРАМ 2

План отплате

Зајмопримац ће у целости отплатити главницу Зајма на дан 15. октобар 2031. године.

ПРИЛОГ

Одељак I. Дефиниције

1. „Агенција за лиценцирање стечајних управника” означава Агенцију за лиценцирање стечајних управника Зајмопримца или њеног правног следбеника.
2. „Закључни извештај” означава извештај Стручне комисије (коју је формирало Министарство пољопривреде и заштите животне средине), МПЗЖС Бр. 404-02-210/11/2015-05 од 24. новембра 2015. године који обухвата Извештај о одлагању и преради штетног отпада са више локација из предузећа „Прва Искра Барич”, а који је издао Инспекторат за заштиту животне средине МПЗЖС.
3. „Изузети расходи” означавају расходе:
 - (а) за робу или услуге испоручене у складу са уговором који, поред Банке или Удружења, финансира или је пристала да финансира друга национална или међународна финансијска институција или агенција, или које финансирају или су пристали да финансирају Банка или Удружење у оквиру другог зајма, кредита или донације;
 - (б) за робу која припада следећим групама или подгрупама Стандардне међународне трговинске класификације, ревизија 3 (СИТЦ, рев.3), коју су објавиле Уједињене нације у „Статистичким гласницима”, Серија М, бр. 34/ревизија 3 (1986) (у даљем тексту: СИТЦ), односно групама или подгрупама у оквиру будућих ревизија СИТЦ-а, у складу са оним што одреди Банка и о томе обавести Зајмопримца:

Група	Подгрупа	Опис ставке
112		Алкохолна пића
121		Дуван, непрерађен дуван, шкарт
122		Дуван, прерађен (без обзира да ли садржи замене за дуван)
525		Радиоактивне и повезане материје
667		Бисери, драго и полудраго камење, обрађено или необрађено
718	718.7	Нуклеарни реактори и делови за њих; нафтни деривати (кертрици) неозрачени, за нуклеарне реакторе

728	728.43	Опрема за прераду дувана
897	897.3	Накит од злата, сребра или платине (осим сатова и кућишта за сатове) и предмети од злата и сребра (укључујући уграђено драго камење)
971		Злато, немонетарно (искључујући руде и концентрате злата)

- (в) за робу која је намењена у војне или паравојне сврхе или за луксузну робу;
- (г) за робу штетну по животну околину, чија су производња, коришћење или увоз забрањени законима Зајмопримца или међународним споразумима чији је Зајмопримац потписник;
- (д) за било коју врсту плаћања која је забрањена одлуком Савета безбедности Уједињених нација, донетом на основу одредби Главе VII Повеље Уједињених нација; и
- (ђ) који се односе на коруптивне, преварне и принудне радње и тајне договоре у којима Банка утврди да су учествовали овлашћени представници Зајмопримца или остали примаоци средстава Зајма, а да Зајмопримац (или неки други прималац средстава Зајма) није предузео благовремене и одговарајуће мере, прихватљиве за Банку, да би предупредио такве радње.
4. „Општи услови” означавају „Опште услове за зајмове Међународне банке за обнову и развој” од 12. марта 2012. године, са изменама и допунама дефинисаним у Одељку II. овог прилога.
5. „Закон о запошљавању и осигурању за случај незапослености” означава закон Зајмопримца од 13. маја 2009. године (објављен у „Службеном гласнику РС”, број 36/09), и измењен 23. новембра 2010. године (објављен у „Службеном гласнику РС”, број 88/10) и 28. априла 2015. године (објављен у „Службеном гласнику РС”, број 38/15).
6. „Закон о јавним предузећима” означава закон Зајмопримца о јавним предузећима, који је усвојен 24. фебруара 2016. године (објављен у „Службеном гласнику РС”, број 15/16).
7. „Министарство пољопривреде и заштите животне средине” или „МПЗЖС” означава Министарство пољопривреде и заштите животне средине Зајмопримца или његовог правног следбеника.
8. „Министарство привреде” означава Министарство привреде Зајмопримца, или његовог правног следбеника.

9. „Министарство за рад, запошљавање, борачка и социјална питања” означава Министарство за рад, запошљавање, борачка и социјална питања Зајмопримца или његовог правног следбеника.
10. „Народна скупштина” означава парламент Републике Србије.
11. „Национални акциони план запошљавања за 2015. годину” означава национални акциони план за 2015. годину који је усвојила влада Зајмопримца и који је објављен у „Службеном гласнику РС”, број 101/14.
12. „Национална служба за запошљавање” односно „НСЗ” означава Националну службу за запошљавање Зајмопримца или њеног правног следбеника.
13. „Предузећа АП” означава предузеће из портфеља Агенције за приватизацију.
14. „Агенција за приватизацију” односно „АП” означава Агенцију за приватизацију Зајмопримца или њеног правног следбеника.
15. „Програм” означава програм активности, циљева и политика донетих у циљу промовисања раста и постизања одрживог смањења сиромаштва који је дефинисан или се наводи у допису од 8. септембра 2016. године који је Зајмопримац упутио Банци и у коме потврђује посвећеност Зајмопримца реализацији Програма и тражи помоћ Банке за Програм током трајања његове реализације.
16. „Јавни оглас” означава огласе објављене у новинама са националним издањем у Републици Србији.
17. „Јавно предузеће” означава оне субјекте који су дефинисани Законом о јавним предузећима Зајмопримца.
18. „Јавни конкурс за јавне радове” означава два документа објављена у следећим издањима листа Послови Националне службе за запошљавање: (а) издање 628-629, од 1. јула 2015. године; и (б) издање 638 од 9. септембра 2015. године.
19. „Јавни радови” означава радове дефинисане чланом 56. Закона о запошљавању и осигурању за случај незапослености .
20. „Извештај о штетном отпаду у предузећима у реструктурирању или стечају” означава извештај који је објавило МПЗЖС у новембру 2014. године.
21. „РСД” означава српски динар, званичну валуту Зајмопримца.
22. „Јединствена транша Зајма” означава износ Зајма који је додељен за категорију под називом „Јединствена транша Зајма” у Табели у Делу Б Одељка II. Програма 1 овог споразума.

Одељак II. Измене Општих услова

Општи услови се мењају као што следи:

1. У **Садржају** се сва позивања на Одељке, називе и бројеве Одељака мењају у складу са изменама наведеним у даљем тексту.
2. Последња реченица у ставу (а) Одељка 2.03 (која се односи на захтеве за повлачење средстава) брише се у целости.
3. Одељак 2.04 (*Наменски рачуни*) и 2.05 (*Прихватљиви расходи*) бришу се у целости и нумерација преосталих Одељака у Члану II се сходно томе мења.
4. Одељак 3.01. (Приступна накнада) се мења и гласи:
 „Одељак 3.01. *Приступна накнада; Накнада за ангажовање*
 (а) Зајмопримац ће платити Банци приступну накнаду на износ Зајма по стопи наведеној у Споразуму о зајму (у даљем тексту: „Приступна накнада”).
 (б) Зајмопримац ће платити Банци Накнаду за ангажовање на неповучена средства Зајма по стопи назначеној у Споразуму о зајму (у даљем тексту: „Накнада за ангажовање”). Накнада за ангажовање се обрачунава почевши од шездесетог (60) дана од дана закључења Споразума о зајму до датума повлачења средстава од стране Зајмопримца са рачуна Зајма или отказа. Накнада за ангажовање доспева шестомесечно на сваки Датум плаћања. ”
5. Одељци 5.01 (*Извршење Пројекта, Опште одредбе*), и 5.09 (*Финансијско управљање; Финансијски извештаји; Ревизија*) бришу се у целости а нумерација преосталих Одељака у члану V се сходно томе мења.
6. Став (а) Одељка 5.05 (ренумерисан у складу са горе наведеним ставом 5 и односи се на Коришћење робе, радова и услуга) брише се у целости.
7. Став (ц) Одељка 5.06 (који је ренумерисан у складу са горе наведеним ставом 5) мења се и гласи:
 „Одељак 5.06. *Планови, Документа; Евиденција*
 ... (ц) Зајмопримац ће чувати сву евиденцију (уговоре, налоге, фактуре, рачуне, признанице и друга документа) којом се доказују расходи у оквиру Зајма до истека периода од две године од Датума завршетка. Зајмопримац ће представницима Банке омогућити увид у наведену документацију. ”
8. Став (ц) Одељка 5.07 (ренумерисан у складу са горе наведеним ставом 5) мења се и гласи:
 „Одељак 5.07. *Праћење спровођења и вредновање Програма*
 ... (ц) Зајмопримац је дужан да најкасније шест месеци након Датума затварања изради и Банци достави или се постара да се изради и Банци достави извештај о Програму и испуњењу обавеза обеју страна у Споразуму и Банке према правним уговорима и остварењу циљева Зајма и то онолико опсежно и детаљно колико то Банка оправдано затражи.”
9. У Прилогу, **Значење израза**, сва релевантна позивања на бројеве одељака и ставове се мењају у складу са горе наведеним изменама.

10. У Прилогу се додаје нови став 19 са следећим значењем израза „Накнада за ангажовање”, а нумерација осталих ставова се сходно томе мења:
„19. „Накнада за ангажовање” означава накнаду за ангажовање која је дефинисана у смислу Одељка 3.01(б) Споразума о зајму. ”
11. У Прилогу, став 37, чији је број измењен (првобитно став 36) („Дозвољени трошкови”) мења се и гласи:
„37. „Дозвољени трошкови” означавају свако коришћење Зајма за потребе Програма, осим финансирања расхода који су изузети у складу са Споразумом о зајму. ”
12. У Прилогу, став 44 чији је број измењен (првобитно став 43) („Финансијски извештаји”) брише се у целости.
13. У Прилогу, став 48, значење израза „Приступна накнада” мења се тако што се позивање на Одељак 3.01 мења позивањем на Одељак 3.01 (а).
14. У Прилогу, став 67, значење израза „Исплата зајма” мења се и гласи:
„67. „Исплата Зајма” означава износ Зајма који се исплаћује Банци у складу са Споразумом о зајму и овим Општим условима укључујући (али не ограничавајући се, све повучене износе главнице, камате, приступну накнаду, накнаду за ангажовање, затезну камату (уколико постоји), премију за отплату дуга пре доспећа, накнаде за трансакције приликом Конверзије или рано окончање Конверзије, варијабилну каматну маржу (уколико постоји), премије које се исплаћују по успостављању Највише каматне стопе (*Interest Rate Cap*) или најниже прихватљиве каматне стопе (*Interest Rate Collar*) или друге компензације које Зајмопримац плаћа. ”
15. У Прилогу, став 72, значење израза „Датум плаћања” мења се тако што се после речи „камата” брише реч „је” и додају се речи „и Накнада за ангажовање су”.
16. У Прилогу, став 75, израз „Пројекат” мења се и гласи „Програм” а његово значење се мења на следећи начин (сматраће се да се сва упућивања на „Пројекат” у тексту ових Опшних услова односе на „Програм”):
„75. „Програм” означава Програм, на начин дефинисан у Споразуму, у сврху чијег спровођења се одобрава Зајам.”

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.